Order VOD translations in legacy Video Portal

Content updated: 07/01/2020

This article is designated for all users.

About

Translations convert the spoken language in a video into another language and appear as subtitles. These subtitles provide viewers with the dialogue in their preferred language while keeping the original audio intact.

If Content Lab is available on your account, you can also order REACH services through Content Lab. See Accessibility and localization.

Translation options

You have three ways to get translations with REACH:

Option 1: Automatic translation - REACH will automatically create subtitles in another language based on your video's audio. Good for when you want a quick, simple translation and don't need perfect word-for-word accuracy.

Option 2: Upload your own captions file and have it translated - If you already have a captions file, you can upload it and REACH will translate it into another language. Your file must be at least 99% accurate for the translation to be reliable. Accepted file types: SRT, DFXP, or VTT.

Option 3: Order professional captions first, then translate - If you want the best accuracy, use REACH to create professional, human-made captions, then translate that file into another language.

Media must be at least **10 seconds** long for translation processing.

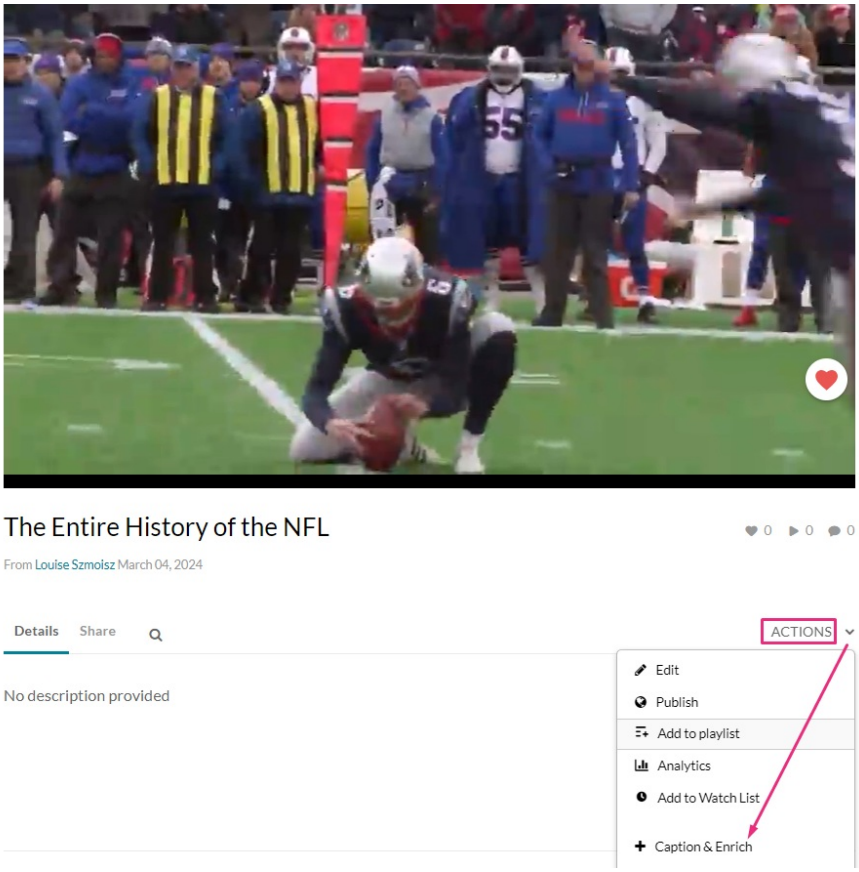
These instructions apply to the **legacy Video Portal**. If you're using the Theming-based Video Portal, please refer to the Content Hubs category.

Option 1: Automatic translation

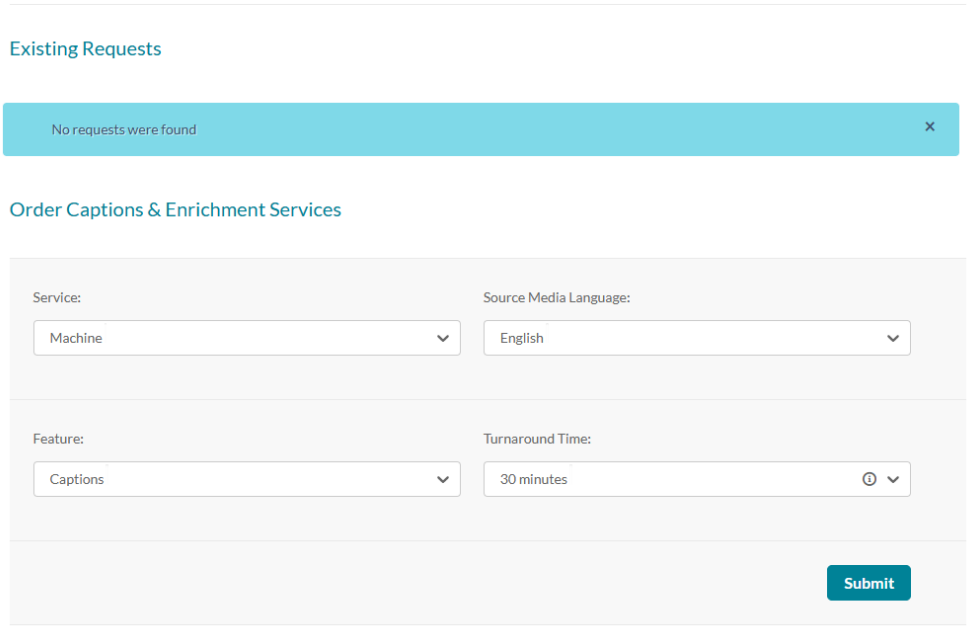
Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

1. Open the **media page** for the desired video.

2. From the **Actions** menu, select **Caption & Enrich**.



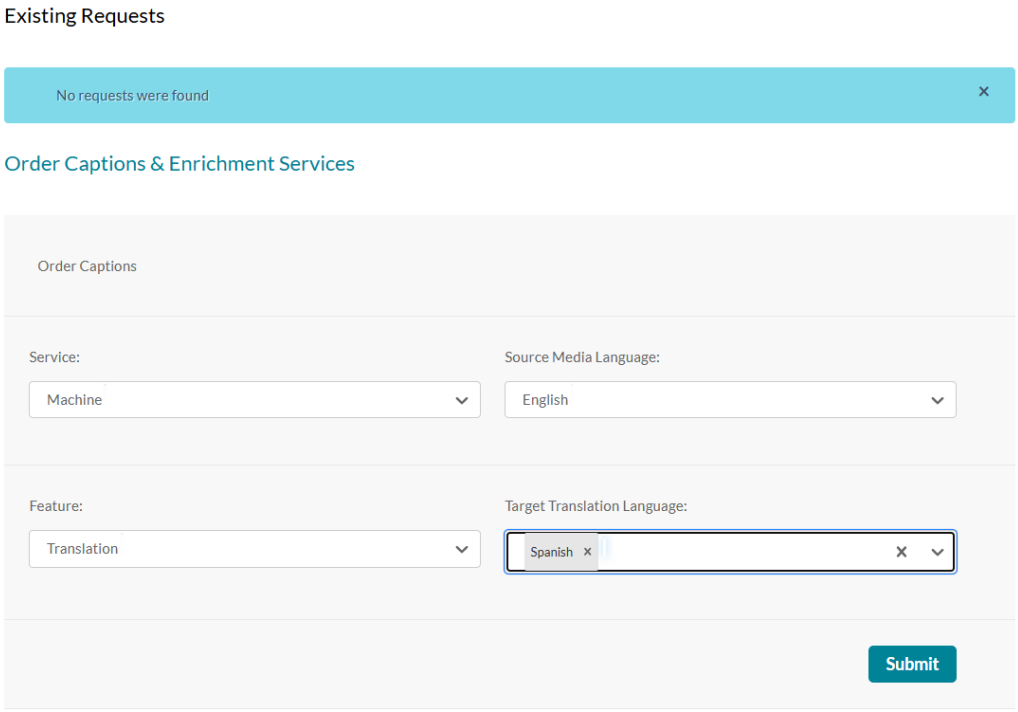
The **Order Captions & Enrichment Services** window displays.



3. Complete the fields as follows:

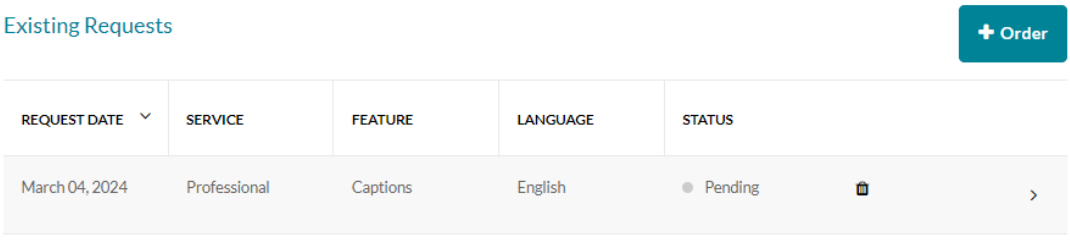
Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

- **Service** - Select 'Machine'.
- **Source Media Language** - Select the source media language from the drop-down menu (this is the spoken language in the video). The options in the menu are dependent on your REACH plan.
- **Feature** - Select 'Translation'.
- **Target translation language** - Select the desired language you want the translations in from the drop-down menu. The options are dependent on your REACH plan.



4. Click **Submit**.

A confirmation message displays and the order displays at the top of the existing requests list.



When the captions are ready, they are automatically added to the video.

You can set up an automatic email notification to be alerted when the professional

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

captions are ready. This is configured by your administrator in the Reach module's `notifiedUsers` field.

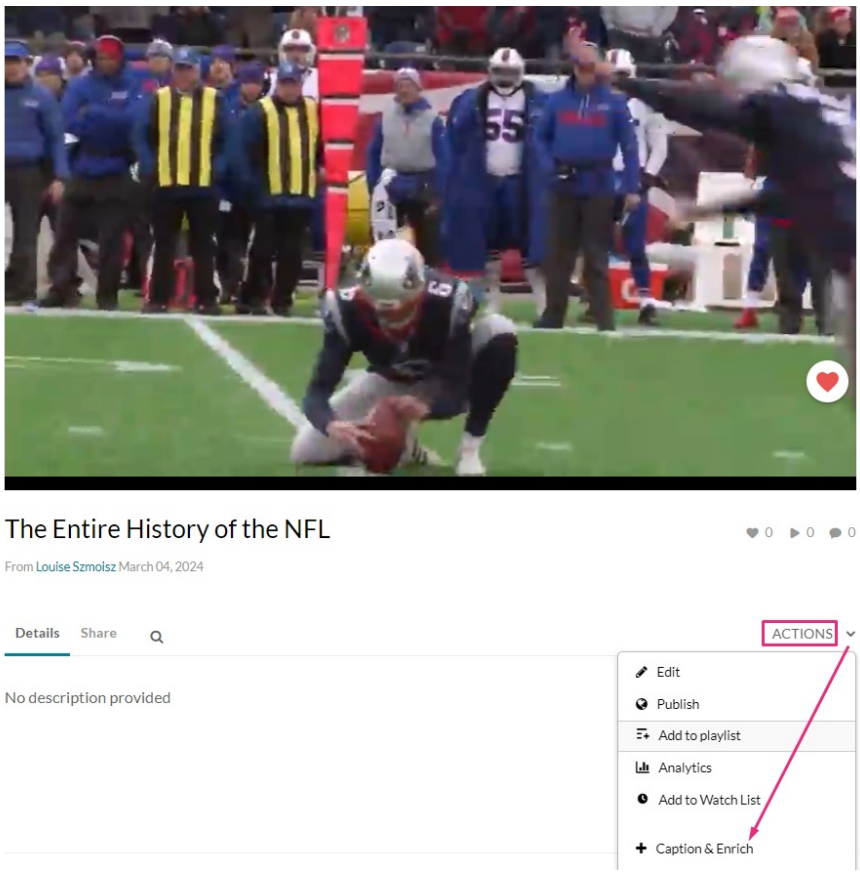
Option 2: Use your own captions file to create translations

If you already have a captions file (SRT, DFXP, or VTT) in the video's spoken language, you can use it to create translations. The file must be at least **99%** accurate for the translation to be reliable.

If needed, you can manually edit your captions to reach this accuracy before ordering the translation. For help editing captions, see Edit captions.

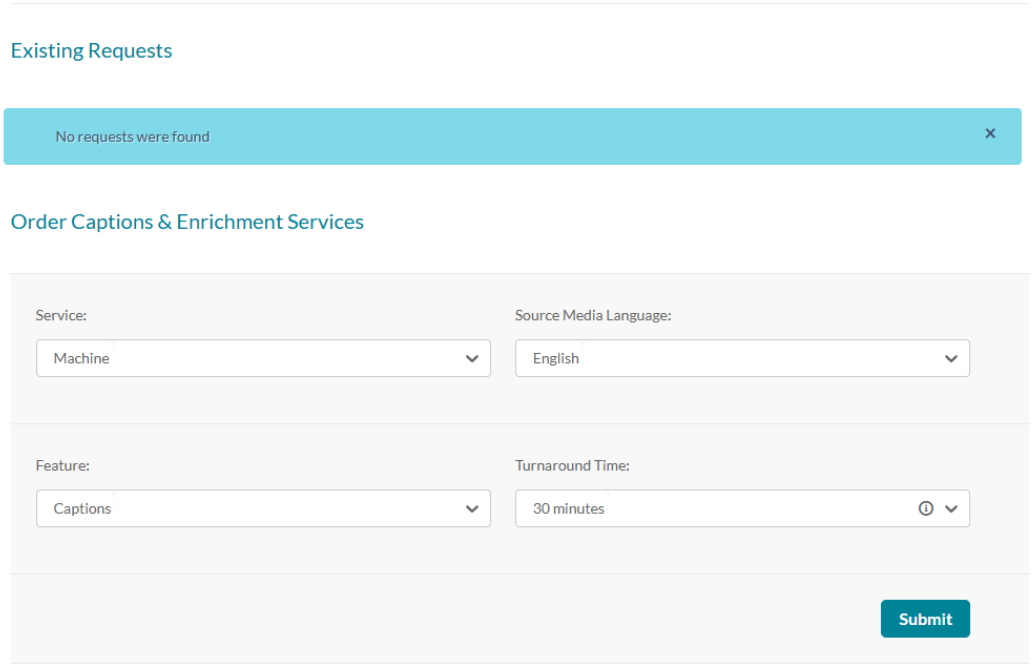
1. Open the **media page** for the desired video.

2. From the **Actions** menu, select **Caption & Enrich**.



The **Order Captions & Enrichment Services** window displays.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



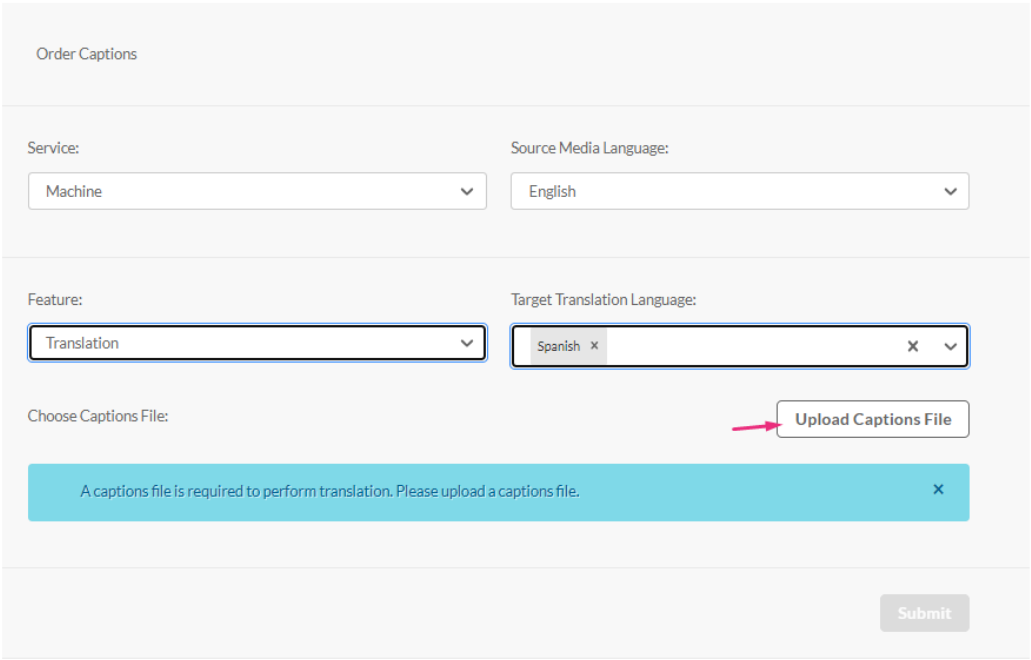
3. Complete the fields as follows:

- **Service** - Select 'Machine'.
- **Source Media Language** - Select the source media language from the drop-down menu (this is the spoken language in the video). The options in the menu are dependent on your REACH plan.
- **Feature** - Select 'Translation'.
- **Target translation language** - Select the desired language you want the translations in from the drop-down menu. The options are dependent on your REACH plan.

4. Click **Upload Captions File**.

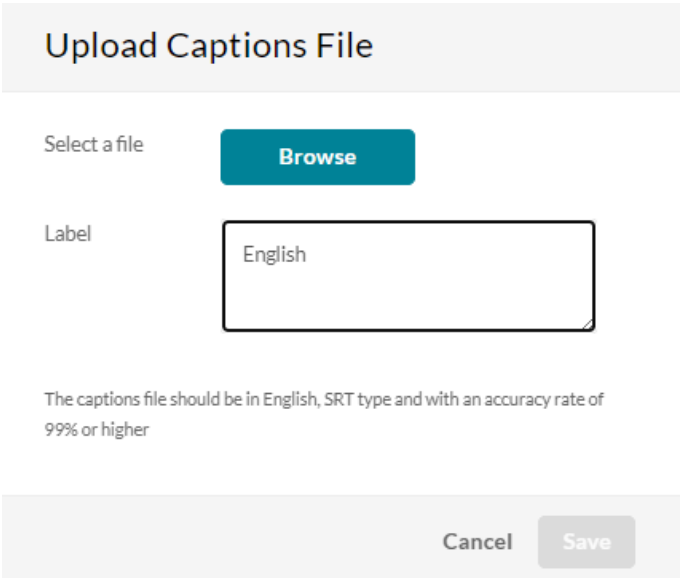
Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

Order Captions & Enrichment Services



A pop-up displays.

5. Click **Browse**.

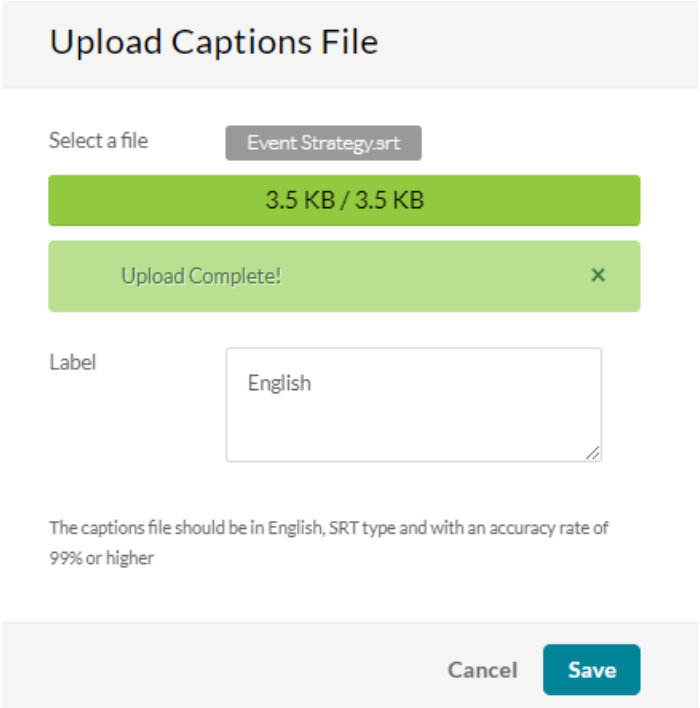


6. Browse to the file on your computer (the file must be SRT, DFXP, or VTT) and upload it.

The system can't verify the accuracy rate of the selected file, and therefore assumes it's 99+%. If it's lower, the captions will upload but won't appear on the player.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

7. If you'd like to give the file a label for the source language, type it in the **Label** field (this name displays in the player captions menu).

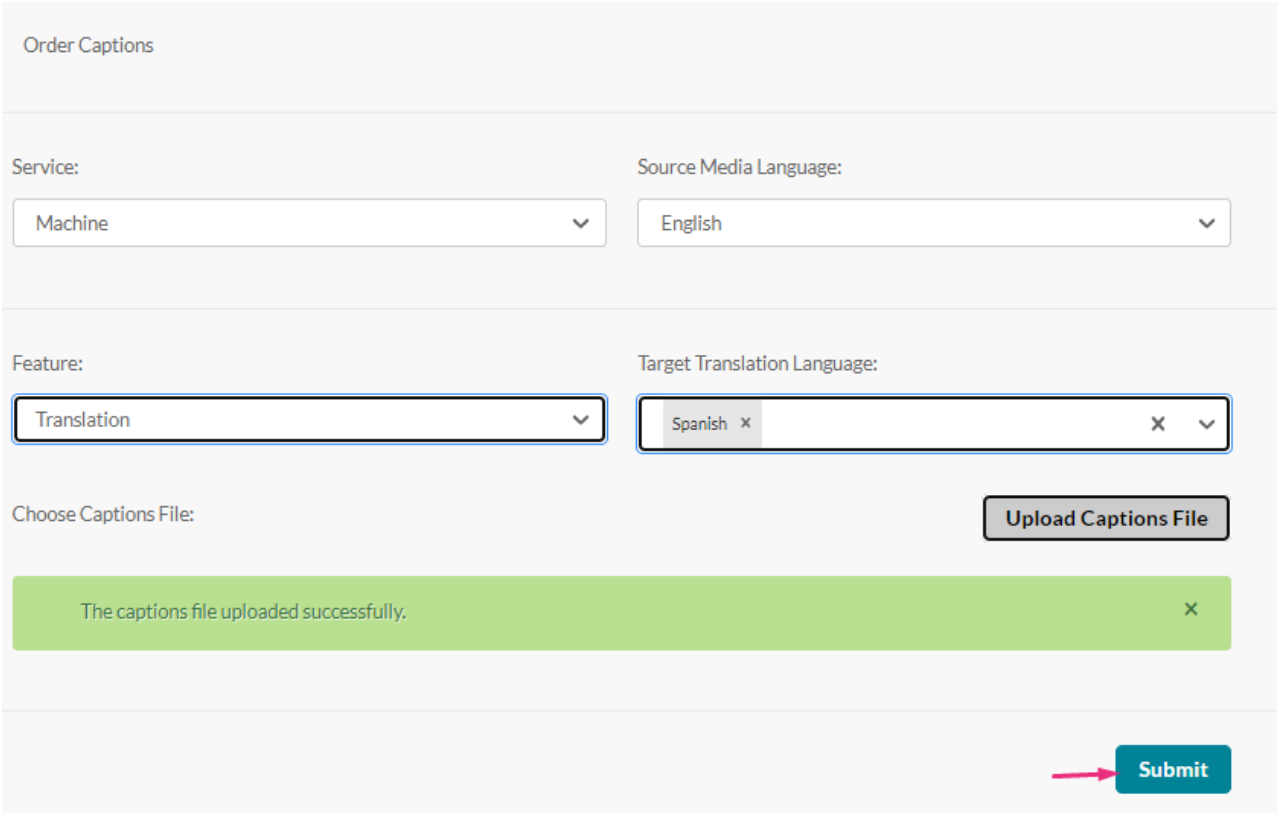


8. Click **Save**.

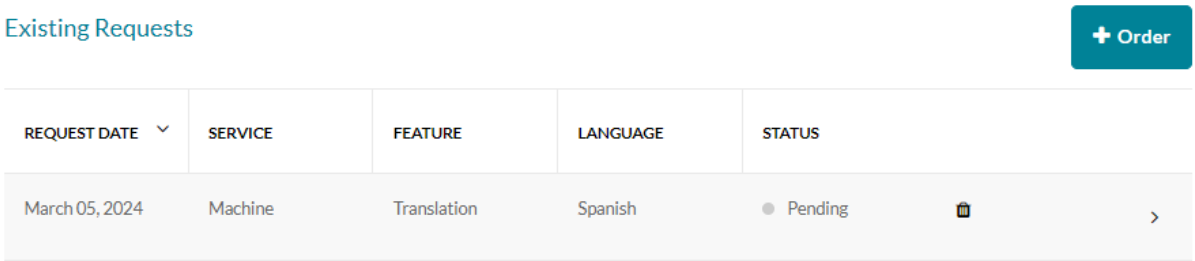
A success message displays.

9. Click **Submit**. (the **Submit** button is clickable only after the file has uploaded.)

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



A confirmation message displays and the new request appears in the **Existing Requests** list.



When the translations are ready, they are automatically added to the video.

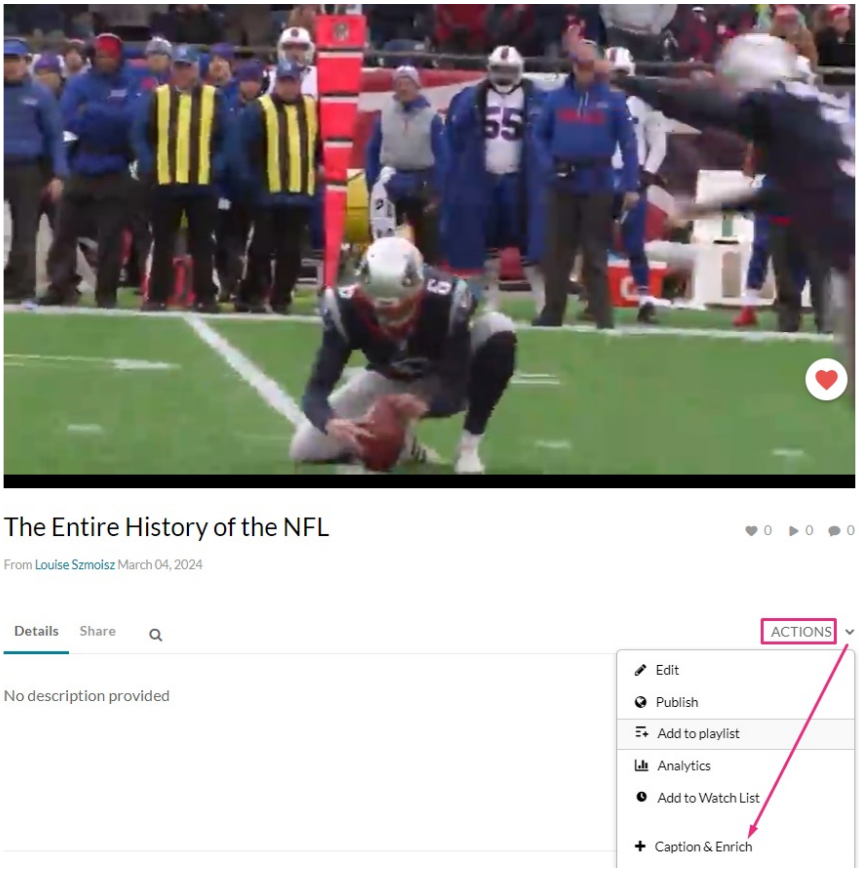
Option 3: Order professional captions first, then translate

Step 1: Order professional captions

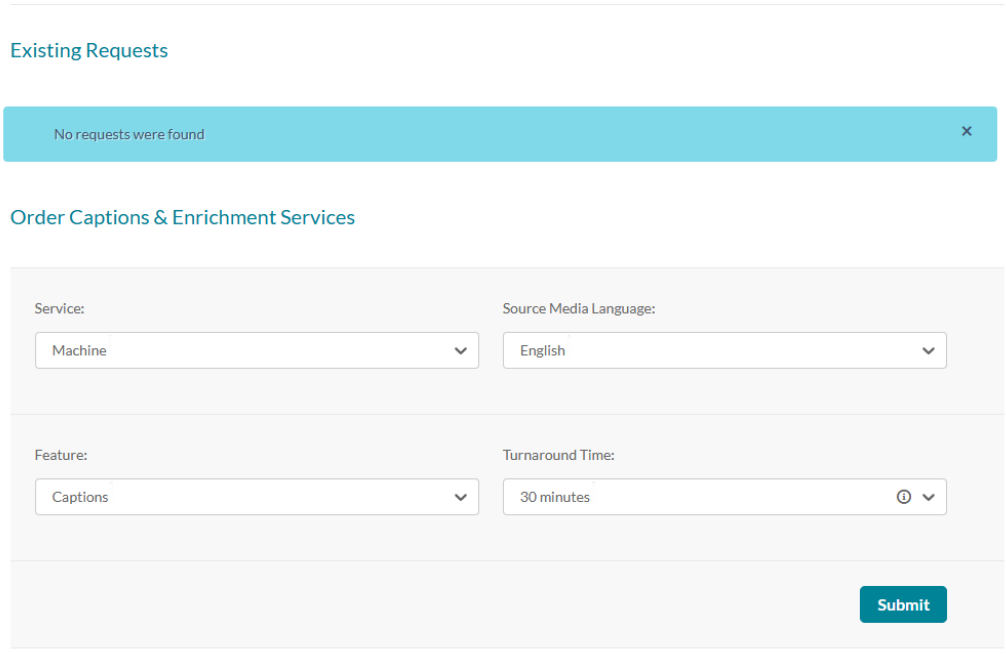
1. Open the **media page** for the desired video.

2. From the **Actions** menu, select **Caption & Enrich**.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



The **Order Captions & Enrichment Services** window displays.



3. Complete the fields as follows:

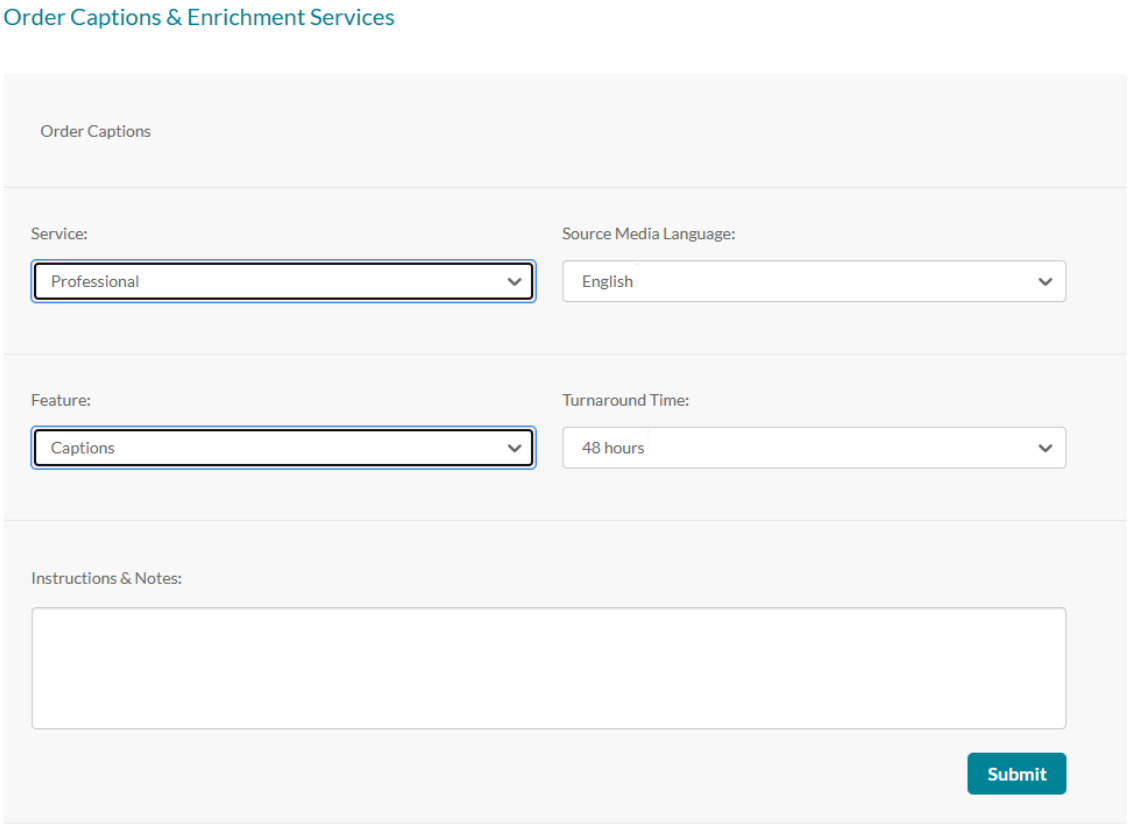
- **Service** - Select 'Professional'.
- **Source Media Language** - Select the source media language (this is the spoken

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

language in the video). The options in the menu are dependent on your REACH plan.

> Please note that captions must always be ordered in the **same language as the video's source language**. For example, if the video is in English, you can only order English captions.

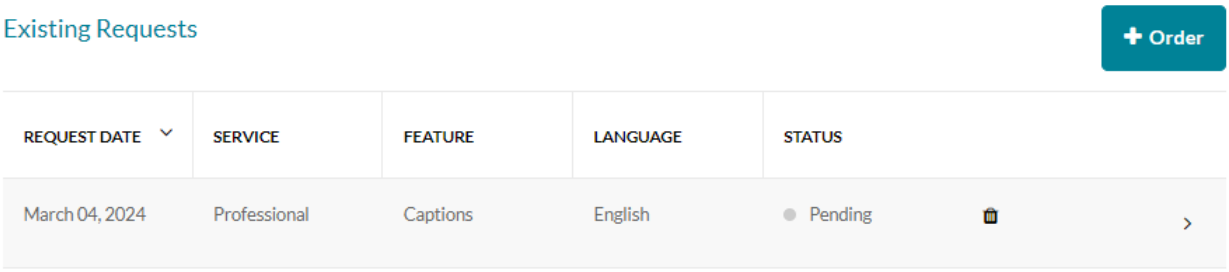
- **Feature** - Select 'Captions'.
- **Turnaround time** - Select the turnaround time. The options available are dependent on your REACH plan.
- **Instructions & Notes** - (Optional) This box is used for adding notes for the attention of the editors and reviewers.



4. Click **Submit**.

A confirmation message displays, and the order displays at the top of the existing requests list.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

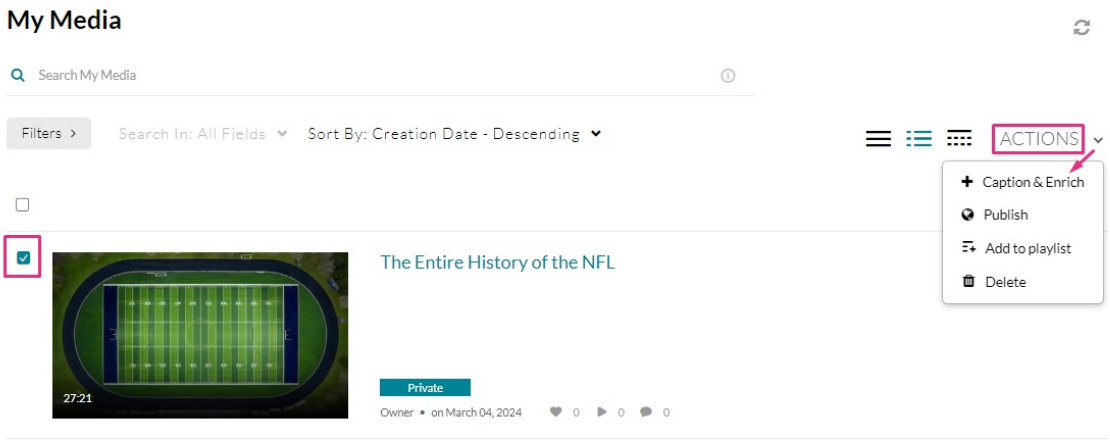


When the captions are ready, they are automatically added to the video.

You can set up an automatic email notification to be alerted when the professional captions are ready. This is configured by your administrator in the Reach module's `notifiedUsers` field.

To order captions for multiple videos:

1. Navigate to the My Media page, and check the boxes to the left of the desired videos.
2. Select **Caption & Enrich** from the **ACTIONS** menu at the top of the page.



Follow steps 3-4 above.

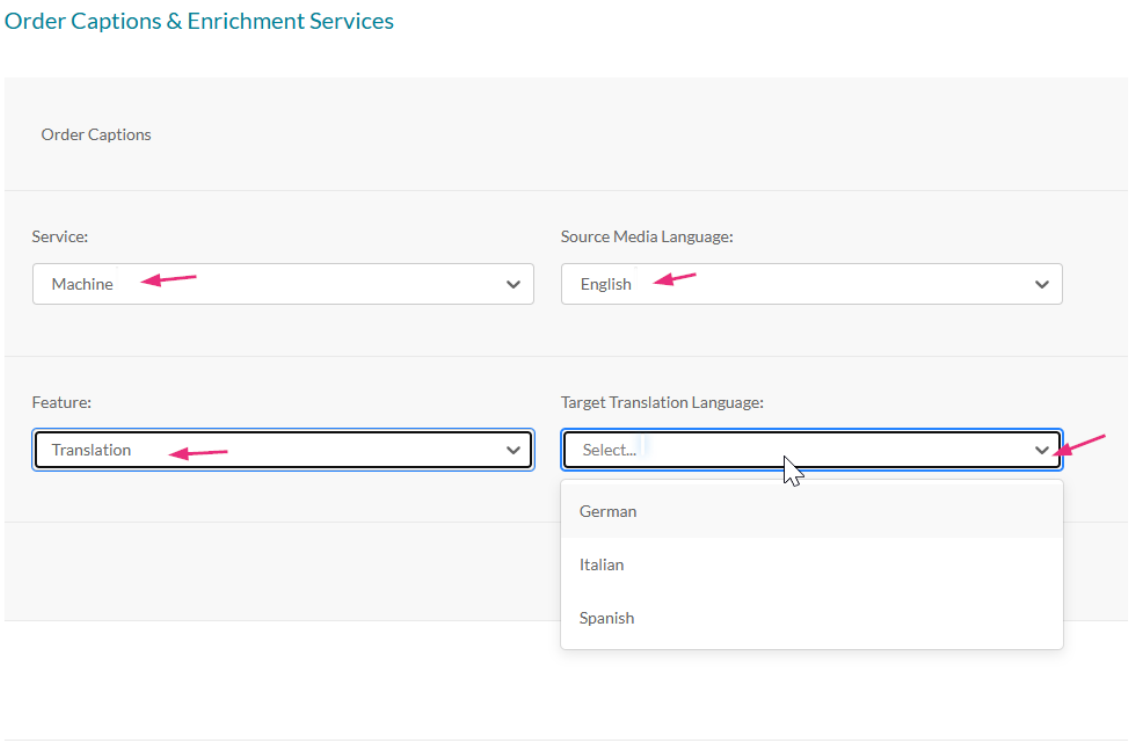
Step 2: Order translation

1. Once the professional captions are ready, go to the **Order Captions & Enrichment Services** section and complete the following fields:

- **Service** - Select 'Machine'.
- **Source Media Language** - Select the source media language (in this case, English). The options in the menu are dependent on your REACH plan.
- **Feature** - Select 'Translation'.

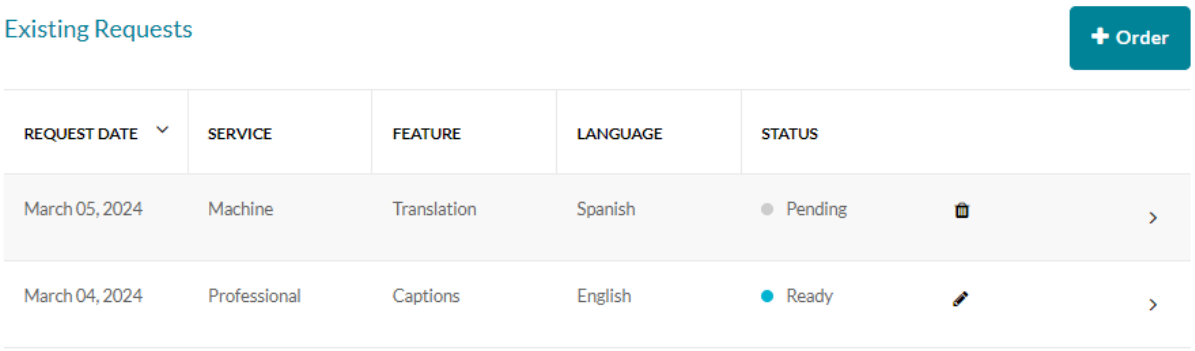
Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

- **Target Translation Language** - Select the desired language. The options in the menu are dependent on your REACH plan.



2. Click **Submit**.

The new request displays in the **Existing Requests** list.



When the translations are ready, they are automatically added to the video.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

To learn more about how captions display on the Kaltura player, visit our articles Captions and Audio Tracks and Accessibility.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.